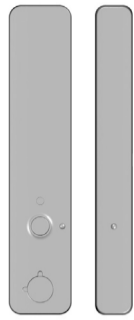


**DO BL - DO BR - DO GR TYXAL +**

- FR Détecteur d'ouverture Radio
- EN Wireless door/window magnetic contacts
- DE Funk-Öffnungsmelder
- IT Sensori di apertura Radio
- ES Detectores de apertura Radio
- PL Radiowy czujnik otwarcia
- NL Draadloze openingsdetector

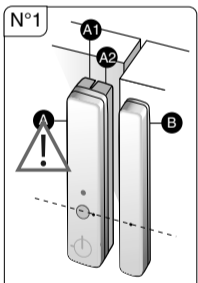
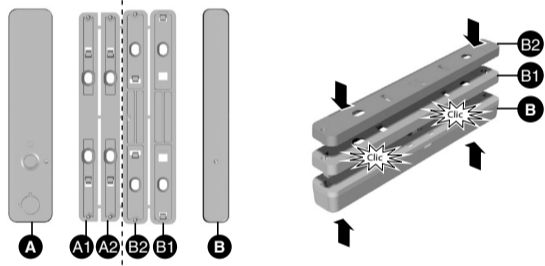
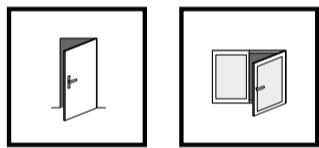


DELTA DORE - 08/18

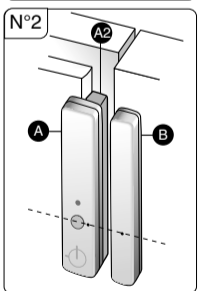
	<b>LS14500 - 3,6V - Lithium</b> Autonomie 10 ans - Autonomy 10 years
	Consumption stand-by : 5 µA Consumption : 26 mA max.
	868,7 → 869,2MHz / 868 → 868,6 MHz 100 m → 300m
	Maximum radio power < 10 mW, receiver category: 2
	-10°C / +70°C
	-10°C / +55°C
<b>IP</b>	IP 30, IK 04
	75%
	20,5 x 98,3 x 24,5 mm 12 x 98,3 x 24,5 mm 43,2 x 97,8 x 11 mm 66 gr.
	EN 50131-1 Grade 2, EN 50131-2-6, RTC 50131-2-6, EN 50131-5-3
	Environmental class II
	Autoprotection à l'ouverture et à l'arrachement / Tamper alarm on opening or removal of unit / Sabotagekontakt : Auslösung beim Öffnen und Abreißen / Autoprotezione all'apertura e alla rimozione forzata / Autoprotección contra la apertura y el vandalismo / Funkcja antysabotażowa w przypadku próby wy- rwania lub otwarcia / Automatische bescherming tegen opening en losrukken
	Important product information ( ⓘ ⓘ )

www.deltadore.com

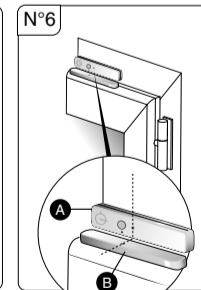
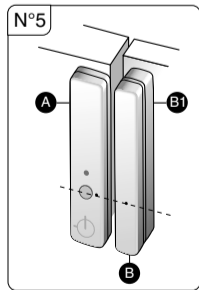
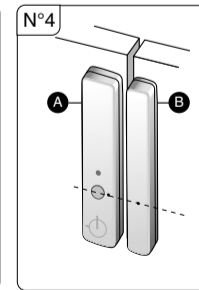
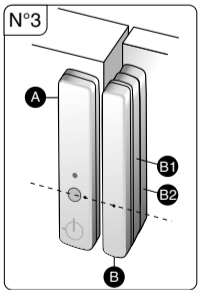
**2 Emplacement / Location / Einbaort / Posizionamento / Ubicación / Lokalizacja / Localie**



- FR N°1 ne pas séparer les cales A1 et A2 avant le montage.  
N°1 et N°2 n'assurent pas l'autoprotection à l'arrachement.
- EN N°1 do not separate wedges A1 and A2 before assembly.  
N°1 and N°2 do not trigger a tamper alarm on opening.
- DE N°1 Distanzplatten A1 und A2 vor der Montage nicht trennen.  
N°1 und N°2 gewährleisten keinen Sabotageschutz beim gewaltsamen Entfernen.
- IT N°1 non separare i supporti A1 e A2 prima del montaggio.  
N°1 e N°2 non assicurano l'autoprotezione alla rimozione forzata
- ES N°1 no separe las cuñas A1 y A2 antes del montaje.  
N°1 y N°2 no garantizan la autoprotección contra extracciones indebidas.
- PL N°1 przed montażem nie oddzielać klinów A1 i A2.  
N°1 i N°2 nie zapewniają automatycznej ochrony przed urwaniem.
- NL N°1 scheid de wiggen A1 en A2 niet voor de montage.  
N°1 en N°2 zijn geen bescherming tegen vandalisme.

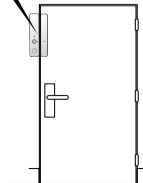
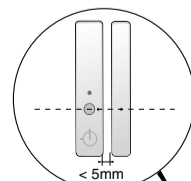
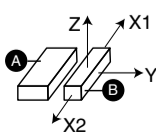


- FR N°1 ne pas séparer les cales A1 et A2 avant le montage.  
N°1 et N°2 n'assurent pas l'autoprotection à l'arrachement.
- EN N°1 do not separate wedges A1 and A2 before assembly.  
N°1 and N°2 do not trigger a tamper alarm on opening.
- DE N°1 Distanzplatten A1 und A2 vor der Montage nicht trennen.  
N°1 und N°2 gewährleisten keinen Sabotageschutz beim gewaltsamen Entfernen.
- IT N°1 non separare i supporti A1 e A2 prima del montaggio.  
N°1 e N°2 non assicurano l'autoprotezione alla rimozione forzata
- ES N°1 no separe las cuñas A1 y A2 antes del montaje.  
N°1 y N°2 no garantizan la autoprotección contra extracciones indebidas.
- PL N°1 przed montażem nie oddzielać klinów A1 i A2.  
N°1 i N°2 nie zapewniają automatycznej ochrony przed urwaniem.
- NL N°1 scheid de wiggen A1 en A2 niet voor de montage.  
N°1 en N°2 zijn geen bescherming tegen vandalisme.

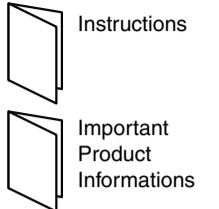
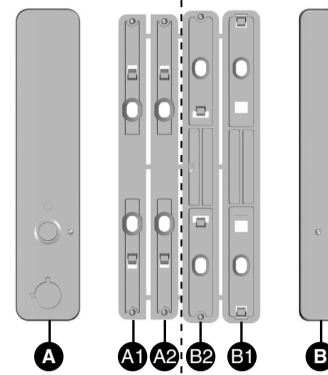


- FR Distances de déclenchement de l'aimant
- EN Magnet triggering distances
- DE Abstand zwischen Melder und Magnet
- IT Distanza tra parte fissa del contatto e magnete
- ES Distancias de activación del imán
- PL Odległości zadziałania magnesu
- NL Activeringsafstand van magneet

X1	17mm	9	15	5
X2	17	17	15	14
Y	21	15	17	10
Z	33	24	29	20



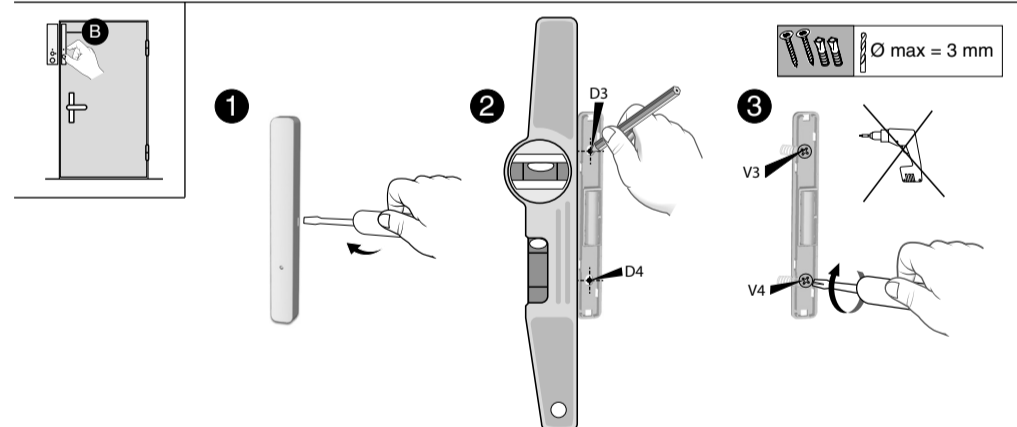
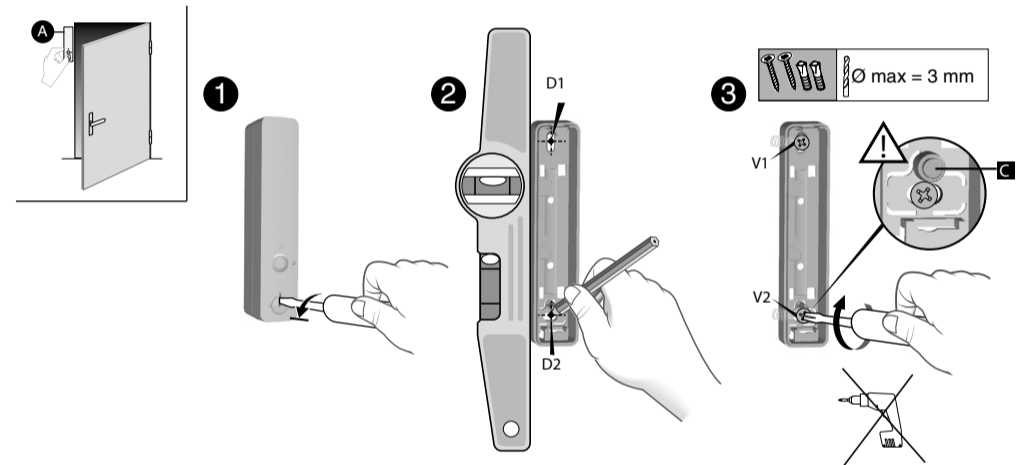
**Contenu / Contents / Inhalt / Contenuto / Contenido / Zawartość / Inhoud**



**1 Présentation / Presentation / Beschreibung / Presentazione / Presentación / Prezentacja / Voorstelling**

- FR Le détecteur peut être associé à un système d'alarme DELTA DORE radio X3D et/ou à un récepteur thermique X3D (ex : CALYBOX 2020 WT, TYBOX 1010 WT, etc ...) ou d'automatisme X3D (non couvert par la certification NF&A2P).
- EN The detector can be associated with a DELTA DORE X3D wireless alarm system and/or an X3D thermal receiver (e.g. CALYBOX 2020 WT, TYBOX 1010 WT, etc.) or X3D control system.
- DE Der Melder kann einer DELTA DORE Funk-Alarmanlage X3D und/oder einem X3D-Empfänger zur Heizungsregelung (z. B.: CALYBOX 2020 WT, TYBOX 1010 WT usw...) oder Hausautomation zugeordnet werden.
- IT Il sensore può essere associato ad un sistema d'allarme Delta Dore radio X3D e/o ad un ricevitore termico X3D(per es: TYBOX 5100) o di automatismo X3D (Non coperto dalla certificazione IMQ).
- ES El detector se puede asociar con el sistema de alarma DELTA DORE radio X3D y/o con los receptores de la gama de automatismos X3D.
- PL Czujnik można powiązać z systemem radiowym DELTA DORE X3D i/lub z odbiornikiem termostatu X3D (np.: CALYBOX 2020 WT, TYBOX 1010 WT, itp.) lub automatyką X3D.
- NL De detector kan worden gekoppeld aan de draadloze X3D DELTA DORE automatisatie en/of de thermische X3D ontvangers (bijv: CALYBOX 2020 WT, TYBOX 1010 WT, enz...).

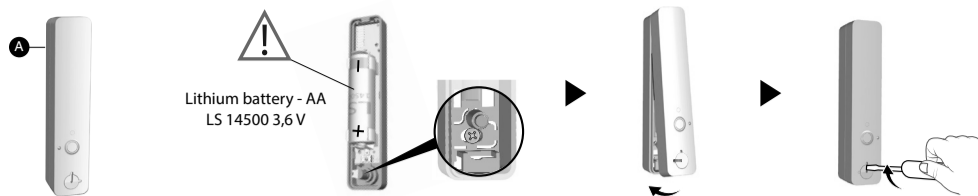
**3 Fixation / Mounting / Montage / Fissaggio / Fijación / Mocowanie / Bevestigen**



- FR 1 Séparez les 2 parties du boîtier.  
2 Tracez et percez les trous D1, D2, D3 et D4.  
3 Fixez au mur les vis V1, V2, V3 et V4.
- EN 1 Separate the 2 parts of the unit.  
2 Mark and drill holes D1, D2, D3 and D4.  
3 Mount on the wall using screws V1, V2, V3 and V4.
- DE 1 Öffnen Sie das Gehäuse, indem Sie die zwei Gehäuseteile trennen.  
2 Bohrstellen markieren und Löcher D1, D2, D3 und D4 bohren.  
3 Mit Schrauben V1, V2, V3 und V4 an der Wand anbringen.
- IT 1 Separate le due parti del prodotto.  
2 Tracciare dei segni e fare dei fori D1, D2, D3 e D4.  
3 Fissare al muro le viti V1, V2, V3 e V4
- ES 1 Separe las 2 partes de la carcasa.  
2 Señale y perfore los orificios D1, D2, D3 y D4.  
3 Fije en la pared los tornillos V1, V2, V3 y V4.
- PL 1 Oddziel obie części obudowy.  
2 Wyznacz i wywierć otwory D1, D2, D3 i D4.  
3 Zamocuj w ścianie wkręty V1, V2, V3 i V4.
- NL 1 Scheid de twee delen van de behuizing.  
2 Markeer en boor de gaten D1, D2, D3 en D4.  
3 Bevestig aan de muur met de vijzen V1, V2, V3 en V4.

- FR ⚠ à ne pas détériorer ou perdre la pièce en caoutchouc (nécessaire à l'autoprotection).
- EN ⚠ Do not damage or lose the rubber part (required for the tamper alarm).
- DE ⚠ Gummiteil nicht beschädigen oder verlieren (für Sabotageschutz).
- IT ⚠ Non danneggiare o perdere la parte in gomma (necessaria all'autoprotezione).
- ES ⚠ procure no deteriorar ni perder la pieza de caucho (necesaria para la autoprotección).
- PL ⚠ , by nie uszkodzić, ani nie zgubić elementu gumowego (koniecznego do automatycznej ochrony).
- NL ⚠ Wees voorzichtig dat u het rubberen deel niet beschadigt/verliest (nodig voor antivandaal signaal).

#### 4 Mise en service / Activation / Inbetriebnahme / Attivazione / Activación / Uruchamianie / Inbedrijfstelling

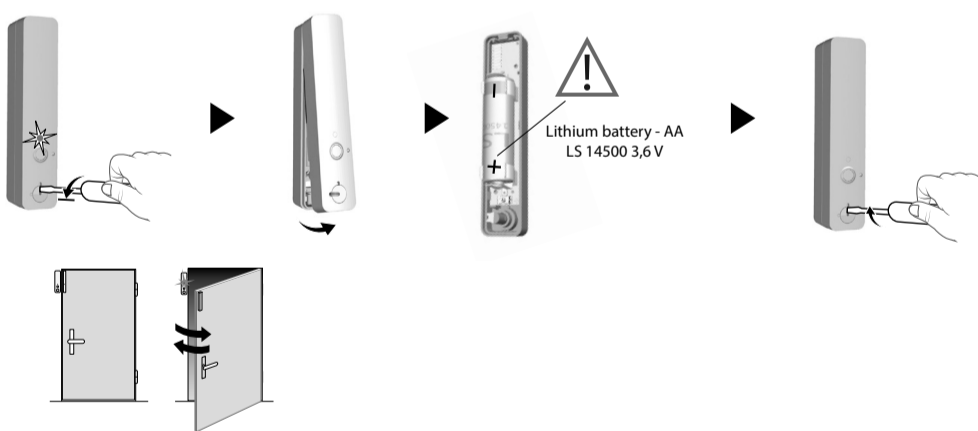


- FR Vérifiez la présence de la pièce en caoutchouc.
- EN Check that the rubber part is in position.
- DE Überprüfen, ob das Gummitteil vorhanden ist.
- IT Verificare la presenza della parte in gomma.
- ES Compruebe que la pieza de caucho está en su sitio.
- PL Sprawdź obecność elementu gumowego.
- NL Controleer of het rubber aanwezig is.

#### 6 Fonctionnement avec un système d'alarme / Operation with an alarm system / Betrieb mit einer Alarmanlage / Funzionamento con un sistema d'allarme / Funcionamiento con el sistema de alarma / Działanie z systemem alarmowym / Werking met alarmsysteem

FR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Association avec un système d'alarme</li> <li>• Choix du mode de déclenchement</li> <li>• Test</li> <li>• Retour à la configuration usine</li> </ul>	Voir notice d'installation système	
EN	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Association with an alarm system</li> <li>• Selection of triggering mode</li> <li>• Test</li> <li>• Restoring factory settings</li> </ul>	Refer to system installation guide	
DE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verbindung mit einer Alarmanlage</li> <li>• Wahl des Auslösungsmodus</li> <li>• Test</li> <li>• Rückkehr zur Werkseinstellung</li> </ul>	Siehe Installationsanleitung System	
IT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Associazione con un sistema d'allarme</li> <li>• Scelta della modalità di scatto dell'allarme</li> <li>• Test</li> <li>• Ritorno alla configurazione di fabbrica</li> </ul>	Vedi le istruzioni di installazione «Sistema»	
ES	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asociación con el sistema de alarma</li> <li>• Elección del modo de activación</li> <li>• Prueba</li> <li>• Volver a la configuración original</li> </ul>	Ver manual de instalación del sistema	
PL	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Powiązanie z systemem alarmowym</li> <li>• Wybór sposobu wywołania</li> <li>• Test</li> <li>• Przywrócenie konfiguracji fabrycznej</li> </ul>	Patrz instrukcja instalacji systemu	
NL	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Koppelen aan een alarmsysteem</li> <li>• Activeringsmodus selecteren</li> <li>• Test</li> <li>• Fabrieksinstellingen herstellen</li> </ul>	Zie installatiehandleiding systeem	

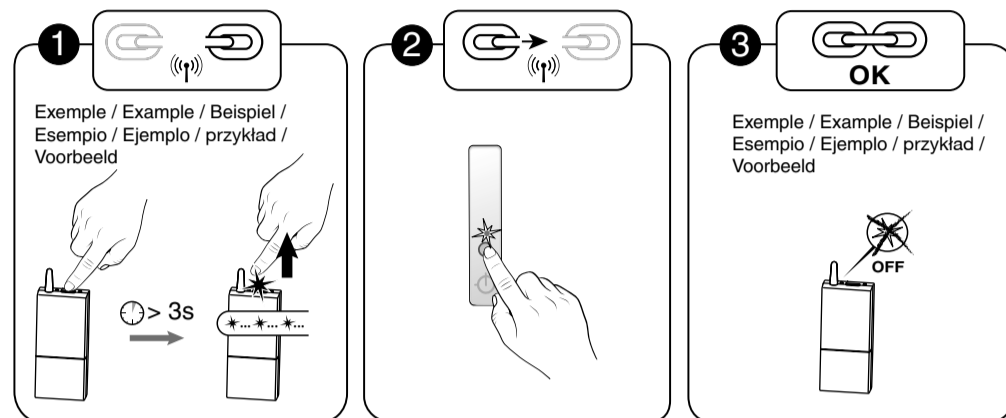
#### 7 Changement de la pile / Changing the batteries / Batterien ersetzen / Sostituzione delle batterie / Cambiar las pilas / Wymiana baterii / De batterijen vervangen



- FR Le voyant clignote à chaque ouverture ou fermeture, la pile est usée (< 2,7V). Si une centrale d'alarme est associée, passez-la en mode maintenance avant d'ouvrir le produit (voir notice d'installation système).
- EN The LED flashes whenever an opening is opened or closed. The battery is dead (< 2,7V). If an alarm control unit is associated, set it to maintenance mode before opening the product (refer to system installation guide).
- DE Kontrollleuchte blinkt bei jedem Öffnungs- oder Schließvorgang, die Batterie ist leer (< 2,7V). Bei Kombination mit einer Alarmzentrale muss sich diese beim Öffnen des Geräts im Wartungsmodus befinden (siehe Installationsanleitung System).
- IT Il LED lampeggia ad ogni apertura, le batterie sono esaurite (< 2,7V dopo 20 minuti). Se il sensore è associato ad una centrale d'allarme, metterla in modalità manutenzione prima di aprire il prodotto. (Vedi le istruzioni di installazione «Sistema»)
- ES Si el indicador parpadea al abrir y al cerrar es que la pila se ha agotado (< 2,7V). Si existe una central de alarma asociada, póngala en modo mantenimiento antes de abrir el producto (ver manual de instalación del sistema).
- PL Lampka miga przy każdym otwarciu lub zamknięciu – bateria jest rozładowana (< 2,7V). Jeżeli powiązana jest centrala alarmowa, przed otwarciem urządzenia przejdź w tryb konserwacji (patrz instrukcja instalacji systemu).
- NL Als het lampje bij elke opening/sluiting knippert, dan is de batterij bijna leeg (< 2,7V). Als een alarmcentrale is verbonden, plaats het dan eerst in onderhoud-modus vooraleer het product te openen (zie de installatiehandleiding).

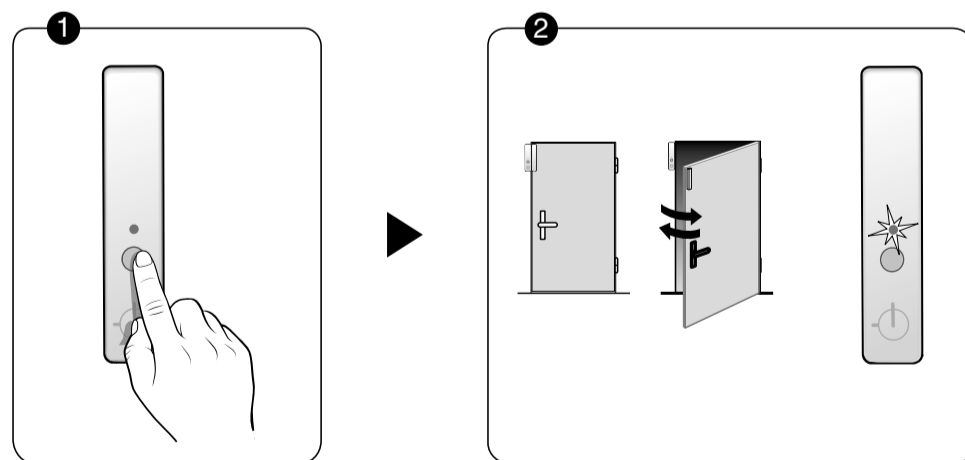
#### 5 Mode autonome / Autonomous mode / Autonomer Betrieb / Modalità autonoma / Modo autónomo / Tryb autonomiczny / Zelfstandige modus

- FR Association avec un récepteur X3D (thermique ou automatisme)  
Exemple : mise en arrêt du chauffage sur ouverture de fenêtre.
- EN Association with an X3D receiver (thermal or control system)  
Example: heating system switches off when a window is opened.
- DE Verbindung mit X3D-Empfänger (Heizungsregelung oder Hausautomation)  
Beispiel: Ausschalten der Heizung beim Öffnen eines Fensters.
- IT Associazione con un ricevitore X3D (termico o di automatismo)  
Esempio: Arresto del riscaldamento a seguito dell'apertura di una finestra.
- ES Asociación con un receptor X3D (térmico o de automatismo)  
Ejemplo: desactivación de la calefacción al abrir la ventana.
- PL Powiązanie z odbiornikiem X3D (termostatem lub automatyki)  
Przykład: wyłączenie ogrzewania po otwarciu okna.
- NL Koppelen met een ontvanger X3D (thermisch of automatisch)  
Bijvoorbeeld: verwarming uitschakelen wanneer raam wordt geopend.



- FR 1 Mettez le récepteur en attente d'association (voir notice). 2 Appuyez sur la touche du détecteur. Le voyant s'allume brièvement. Relâchez 3 Vérifiez que le récepteur a bien pris en compte la demande (voir sa notice).
- EN 1 Set the receiver to association wait mode (refer to guide). 2 Briefly press the detector button. The LED will come on briefly. Release 3 Check that the receiver has acknowledged the request (refer to the guide).
- DE 1 Schalten Sie den Empfänger in Erlernmodus (siehe Bedienungsanleitung) 2 Drücken Sie die Taste am Melder. Die Kontrollleuchte leuchtet kurz auf. Taste loslassen. 3 Überprüfen Sie, ob der Empfänger den Befehl erhalten hat (siehe entsprechende Anleitung).
- IT 1 Mettere il ricevitore in attesa di associazione (vedi istruzioni). 2 Premere sul pulsante del sensore. Il LED si illumina brevemente. Riavviare. 3 Verificare che il ricevitore abbia ricevuto correttamente il comando (vedi relative istruzioni).
- ES 1 Ponga el receptor en modo asociación (ver manual). 2 Pulse la tecla del detector. El indicador se enciende brevemente. Suelte la tecla. 3 Compruebe que el receptor haya captado la orden (ver su propio manual).
- PL 1 Ustaw odbiornik w trybie oczekiwania na powiązanie (patrz instrukcja). 2 Naciśnij przycisk czujnika. Lampka sygnalizacyjna włącza się na krótko. Puść. 3 Sprawdź, czy odbiornik uwzględnił żądanie (patrz instrukcja).
- NL 1 De ontvanger in koppel-modus plaatsen (zie handleiding). 2 Druk op de toets van de detector. Het lampje licht kortstondig op. Laat de toets los. 3 Controleer of de ontvanger de opdracht heeft ontvangen (zie handleiding).

- FR Test de fonctionnement
- EN Operating test
- DE Betriebstest
- IT Test di funzionamento
- ES Prueba de funcionamiento
- PL Test działania
- NL Werkingstest



- FR 1 Appuyez brièvement sur la touche du détecteur. 2 Le voyant du détecteur clignote rouge à chaque ouverture ou fermeture, pendant 4 minutes.
- EN 1 Briefly press the detector button. 2 The detector LED flashes red for 4 minutes each time the opening is opened or closed.
- DE 1 Drücken Sie kurz die Taste am Melder. 2 Die Kontrollleuchte am Melder blinkt bei jedem Öffnungs- oder Schließvorgang 4 Minuten lang rot.
- IT 1 Premere brevemente sul pulsante del sensore. 2 Il LED del sensore emette un flash rosso ad ogni apertura o chiusura, per 4 minuti.
- ES 1 Pulse brevemente la tecla del detector. 2 El indicador del detector parpadea de color rojo al abrir o al cerrar durante 4 minutos.
- PL 1 Naciśnij krótko przycisk czujnika. 2 Lampka czujnika miga na czerwono przy każdym otwarciu lub zamknięciu, przez 4 minuty.
- NL 1 Druk kortstondig op de toets van de detector. 2 Het lampje van de detector knippert (rood) bij elke opening of sluiting, gedurende 4 minuten.